

ESPACE 2023



Le mot des responsables

L'année 2023 a été marquée par plusieurs changements importants pour ESPACE et nous a permis d'adapter, de compléter et d'approfondir la myriade de missions qu'ESPACE remplit pour les personnes issues de la migration au cœur de la société neuchâteloise. Vous trouverez dans ces quelques pages un aperçu des changements, des défis, des réussites et des moments forts de l'année. Chaque élément résumé ici sur quelques lignes est le résultat d'un travail d'équipe qui mériterait plus de place que ce rapport ne le permet.

Un élément que nous souhaitons mettre en avant pour l'année 2023 est l'ouverture des classes « Jeunes » destinées aux mineurs et jeunes non accompagnés. Celles-ci ont demandé la mise en place d'un parcours distinct et des compétences particulières de la part des enseignant-e-s, ainsi qu'un suivi socio-éducatif. Le fait que, après leur parcours à ESPACE, plusieurs jeunes aient pu rejoindre les classes JET (mesures préparatoires afin de rejoindre le système de formation cantonal) nous démontre que ce travail porte ses fruits.

C'est aussi l'occasion pour nous quatre de remercier toutes les équipes d'ESPACE pour leur travail soutenu tout au long de l'année. Toutes et tous ensemble, nous faisons la richesse d'ESPACE avec nos domaines et connaissances uniques qui permettent de faire qu'ESPACE soit un lieu de vie accueillant dans lequel on puisse se sentir bienvenu. Merci à toutes et tous !

Nous nous réjouissons de poursuivre l'aventure d'ESPACE à vos côtés dans les années à venir !

Lydia Ward, Manon Wettstein,
Karine Lambert, Inès Pasini

L'année en chiffres

Semestre I

- **27 classes** : dont 3 classes « Jeunes » et 4 classes en soirée.

Semestre II

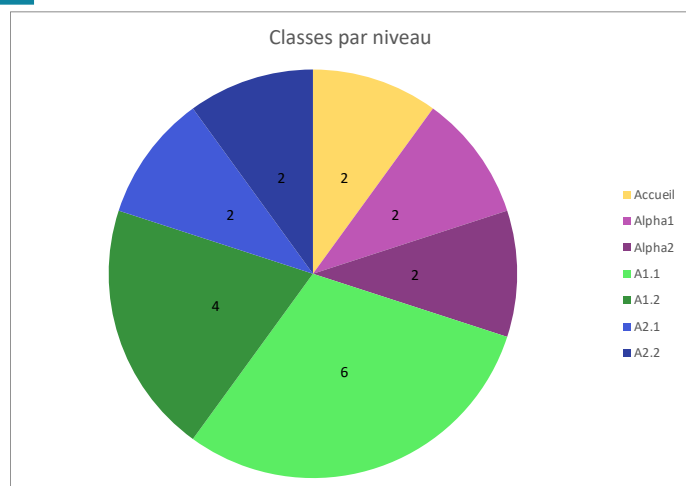
- **30 classes** : dont 6 classes « Jeunes » et 5 classes en soirée.

L'année 2023:

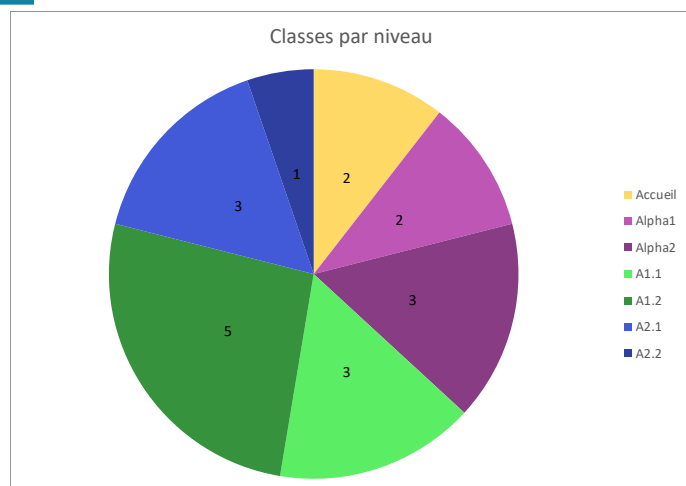
- **15'200** heures de cours dispensées (compétences de base, primo-information et français-autrement)
- Environ **80%** des apprenant-e-s réussissent leur semestre.
- **101** enfants différents accueillis à ESPACE-Enfants.
- **55** personnes en insertion socio-professionnelle ont œuvré au sein d'ESPACE-Enfants durant l'année.
- **18** personnes en insertion socio-professionnelle au restaurant La Source à La Chaux-de-Fonds.
- **11** personnes en insertion socio-professionnelle au restaurant de Neuchâtel
- **16** personnes en insertion socio-professionnelle pour l'intendance.
- **15** partenaires.
- **21** projets portés par nos partenaires.
- Les cours de primo-informations du niveau A1.2 ont été donnés en **4** langues : français-simple et en bilingue avec le tigrinya, le farsi et l'arabe.

Les classes

Semestre 1:



Semestre 2:



Les équipes d'ESPACE

Les rapports annuels sont aussi l'occasion de remercier les collaborateurs et collaboratrices qui ont œuvré au sein d'ESPACE tout au long de l'année, et en particulier celles et ceux qui nous ont quittés ou rejoints.

Les anciens

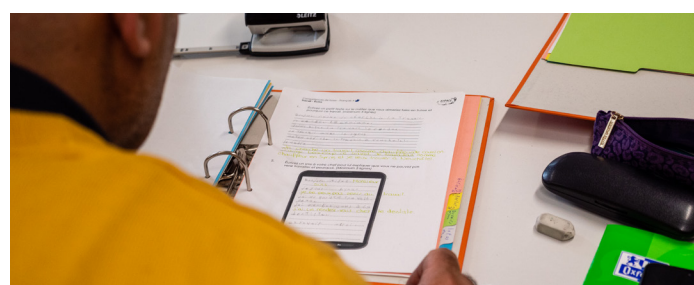
L'association Jasmin dirigée par **Maya Joundi** a remis le mandat du restaurant de Neuchâtel en milieu d'année.

Angelica Palmieri qui a donné les soutiens informatiques pour le compte d'OSEO a terminé son mandat en fin d'année.

Rosemarie Fivaz de l'école ELIO qui a collaboré avec ESPACE pour les soutiens en français, a pris une retraite bien méritée.

Yann Gremaud a quitté l'association OSEO, notre partenaire qui gère Intend'Espace afin de commencer un nouveau défi professionnel.

Merci à toutes ces personnes pour leur travail ; nous leur souhaitons de nouvelles aventures professionnelles passionnantes.



Les nouveaux

L'association **Trait-d'union** a repris le restaurant de Neuchâtel depuis la rentrée d'août.

Rekan Fadhil Salem a été engagée en mars comme coordinatrice des apprenant-e-s : ses nombreuses tâches comportent entre autres : l'accueil des nouveaux-elles apprenant-e-s, le suivi des apprenant-e-s peu assidu-e-s aux cours et le rôle de référente en cas de problèmes.

Vanessa Von Dach a été engagée en août et remplit le rôle de coordinatrice des secrétariats.

Valérie Donzé a été engagée en octobre comme responsable andragogique. Elle est référente pour toutes les questions liées à l'enseignement des compétences de base tout en définissant une ligne d'enseignement commune. Elle est responsable des examens de fin de session et travaille à l'obtention de l'accréditation FIDE.

Dawood Rezaie a été engagé en mars en tant qu'enseignant de primo-information et médiateur socio-culturel, en particulier pour les classes « Jeunes ».

Reto Steffen est le nouveau créateur audio-visuel et coordinateur communication et a, entre autres, créé la brochure « Bienvenue à ESPACE » et l'info-lettre « Espace au Quotidien ». Il a aussi créé le « tableau de bord », outil permettant le suivi de l'apprenant-e.

Michel Tille a été engagé par OSEO ; il est notre nouvel intendant et œuvre sur les deux sites d'ESPACE.

Pascaline Amana a rejoint l'équipe d'ESPACE-Enfants comme apprentie ASE.

Changements et moments forts

L'année 2023 a été marquée par quelques changements importants, les voici en résumé – en sachant que chaque point a demandé de nombreuses heures de travail et a impliqué plusieurs collaboratrices et collaborateurs d'ESPACE. Ils ont été des moments forts, c'est pourquoi il nous tient à cœur de les mentionner.

Cursus d'apprentissage

La **primo-information** a été intégrée dans le parcours d'apprentissage à ESPACE pour permettre de toucher un plus grand nombre de personnes. Cela donne également la possibilité d'offrir une garde d'enfants aux parents avec enfants en âge préscolaire. Les enseignant-e-s de primo-information, ayant eux-mêmes vécu un parcours migratoire, sont souvent des personnes-ressources pour les apprenant-e-s. Ils et elles représentent également une image positive et inspirante démontrant les possibilités d'évolution professionnelle dans le contexte suisse. Enfin, l'enseignement bilingue (français et langue d'origine) permet que la langue ne soit pas un obstacle à la transmission ainsi qu'à la compréhension des informations sur son nouvel environnement de vie.

L'enseignement conjoint des compétences de base et de la primo-information a pour objectif commun de transmettre des outils afin d'être autonome au quotidien dans son environnement.

La brochure « **Bienvenue à ESPACE** » a été créée, elle accompagne dorénavant chaque apprenant-e et permet de communiquer l'entièreté de l'offre d'ESPACE à un public plus large. Elle est disponible sous format papier et sur le site internet d'ESPACE.

Classes Jeunes

Sur mandat du Département de l'emploi et de la cohésion sociale et dans le but de répondre à la réalité migratoire, ESPACE a ouvert des **Classes Jeunes**. Ces classes sont destinées à des jeunes et mineurs non accompagnés, originaires principalement d'Afghanistan et souvent peu scolarisés. D'abord trois classes, puis six à partir du deuxième semestre de l'année, cette adaptation des structures ESPACE a demandé beaucoup de coordination et de souplesse. Les enseignant-e-s

ont relevé ce défi avec un grand professionnalisme. Les classes Jeunes ont un cursus spécifique, davantage d'heures d'enseignement par semaine (environ 20) et demandent un accompagnement socio-éducatif particulier. La collaboration avec le réseau institutionnel et associatif s'en trouve ainsi renforcée.

Plusieurs activités spécifiques ont été organisées pour eux, telles que des randonnées et la torrée.

Randonnée

L'association « Randonner ensemble » a permis aux classes Jeunes de s'initier à la randonnée et de découvrir les paysages neuchâtelois et des notions de biologie et d'écologie.

Torrée

Une torrée a été organisée par les enseignant-e-s des classes Jeunes pour leur faire connaître les joies de cette tradition locale. Malgré la pluie battante, tradition locale également, tous les participant-e-s ont passé un moment très agréable.

Formation continue et nouveaux outils

Quatre enseignant-e-s en compétences de base ont suivi une formation auprès de **Français en Jeu** dans le but d'acquérir des outils supplémentaires pour l'enseignement à un public analphabète, en utilisant notamment les sons et les couleurs (triangle TELL).

Cinq collaboratrices-collaborateurs ont suivi une **formation de base en dynamique participative** auprès d'Ordinata.

Environ trente collaboratrices-collaborateurs ont suivi une introduction à la **Sensibilisation à la Feuille de route**, aux **enjeux de la diversité et racisme et discrimination**.

Une **place d'apprentissage** a été mise en place à ESPACE Enfants et une **apprentie** a pu être engagée en août.

Le **Tableau de bord** d'ESPACE a été créé, celui-ci permet un suivi du parcours des apprenant-e-s. Conçu pour et répondant de manière très adaptée aux besoins de la structure, il est rapidement devenu un outil de gestion remarquable et indispensable.

Une **évaluation de la structure** par les apprenant-e-s a été mise en place et sera remplie tous les semestres. Les résultats sont positifs et disponibles sur demande.



Lieu de vie

Espace-discussion a rassemblé apprenant-e-s et personnes externes pour échanger, discuter et passer un bon moment. En français, turc, arabe, tigrinya et kurde.

Les **ateliers tricot et couture** ont vu le jour sur les deux sites et permettent aux apprenant-e-s de raccommode leurs habits, d'en coudre de nouveaux, de sortir de l'isolement social et de participer à la vie d'ESPACE. Merci beaucoup à Tamar Kekelia, apprenante d'ESPACE, d'avoir initié le projet à La Chaux-de-Fonds !

Médiations culturelles mises sur pied par le théâtre du Passage à Neuchâtel et par la Ville de La Chaux-de-Fonds pour les institutions culturelles chaux-de-fonnières. Elles ont permis aux apprenant-e-s de découvrir de nombreux spectacles.

ESPACE au Quotidien, une info-lettre à destination des collaboratrices et collaborateurs a vu le jour en fin d'année. Elle permet de visibiliser les événements encourageant l'intégration, à ESPACE et hors ESPACE.

Le **cercle « Apprenants »** été constitué. Composé d'un-e délégué-e par classe élu-e par ses pair-e-s, il se rencontre plusieurs fois durant le semestre et est accompagné par Tiziana Jeanneret, secondée par Rekan Fadhil Salem afin de proposer des projets et participer au vivre ensemble d'ESPACE. Il a également comme mission de relayer les besoins et propositions d'amélioration des structures ESPACE. Cette année, il a organisé la fête de fin d'année.

Semaine d'actions contre le racisme

ESPACE a participé à la Semaine d'actions contre le racisme avec une exposition collective d'œuvres créées pendant les cours de « Français autrement » et d'un atelier d'écriture mené à ESPACE. L'exposition au Péristyle de l'Hôtel de Ville a été inaugurée par la conseillère d'État Mme Florence Nater et le conseiller communal de Neuchâtel M. Thomas Fachinetti. L'exposition a aussi permis de créer une collaboration avec le Jardin Botanique de Neuchâtel pour le projet du Réceptaire.

Durant la semaine d'action contre le racisme, les cours de « Français autrement » et les Espace-discussion ont eu lieu en public au Péristyle et ont permis des rencontres entre les apprenant-e-s d'ESPACE et le public neuchâtelois.

Fête de l'été et de l'hiver

La fête de l'été a eu lieu début juillet au Grand Temple à La Chaux-de-Fonds et à ESPACE à Neuchâtel. Ces fêtes ont été l'occasion de remettre les attestations de fin de session aux apprenant-e-s, de les féliciter pour les progrès effectués ainsi que de partager un moment convivial autour de spécialités culinaires du monde entier.

La fête de l'hiver a eu lieu fin décembre, simultanément à ESPACE La Chaux-de-Fonds et à ESPACE à Neuchâtel. Elle était organisée par les délégué-e-s de classe et a permis d'écouter les apprenant-e-s du cours de « Français autrement — Chant », de s'initier à la tombola et de goûter les plats cuisinés par les apprenant-e-s.



Remerciements

ESPACE a collaboré avec de nombreuses personnes, associations et institutions au long de l'année. Merci à elles et eux !

- Ville de Neuchâtel
- Ville de La Chaux-de-Fonds
- Caritas Neuchâtel
- Chantons Ensemble
- CSP Neuchâtel
- La Source
- Le Figuier Bleu

- Métis'Arte
- Métissage
- Mosaïque
- OSEO Neuchâtel
- Randonner ensemble
- Récif
- Regards & Récits
- Ton sur Ton
- Trait d'Union
- Youphoric